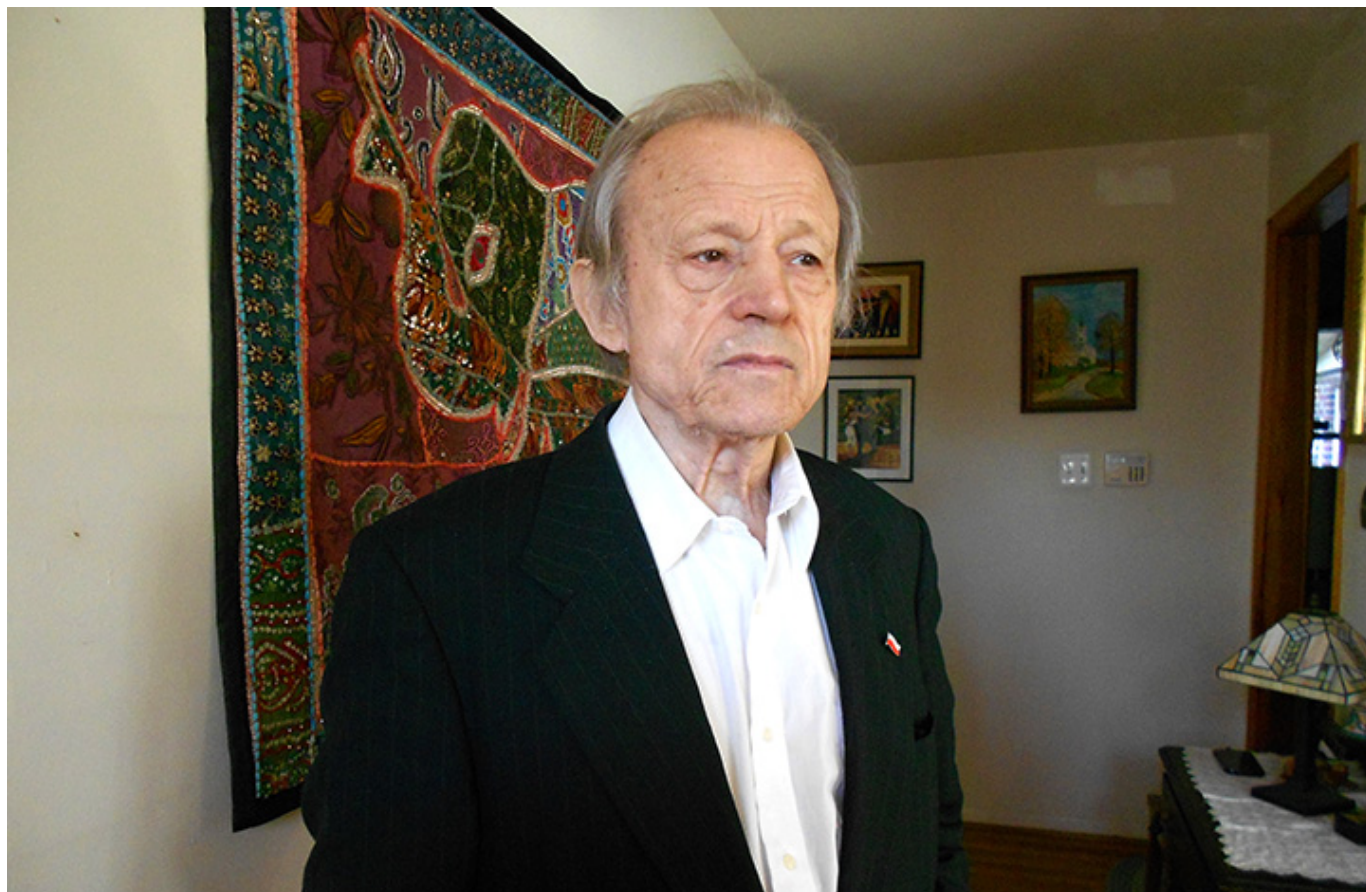


# Artysta i poeta. Tadeusz Turkowski.

## Wspomnienie



Tadeusz Turkowski w Wilmington, Delaware, fot. Aleksandra Ziółkowska-Boehm

**Aleksandra Ziółkowska-Boehm** (*Wilmington, Delaware*)

Z Tadeuszem byłam głównie w kontakcie telefonicznym, czasami pisywaliśmy maile.

*Dziękuję za chwilę nieskończonej rozmowy dwa dni temu na Academy Road. Mam nadzieję, że będzie możliwe żebyśmy mogli się spotkać na trochę dłużej, żeby porozmawiać. Byłby to dla mnie wielki zaszczyt. Mam nadzieję, że nie zakłócę Pani spokoju. Może by to było możliwe jeszcze przed Pani wyjazdem do Polski.*

*Pozdrawiam*

*Tadeusz Turkowski*

*Pani Olu!!!*

*Jak się Pani czuje na tydzień przed odjazdem? Czy koty już wiedzą co ich czeka? Czy ma Pani już zorganizowany dojazd na lotnisko? Skąd Pani odlatuje i czy Pani potrzebuje jakiegokolwiek pomocy?*

*Pozdrawiam TT*

**Miłym wspólnym tematem były koty.**

*Tadeuszu, kotek Sopelek rano się pojawił, siedział na parapecie okna. Otworzyłam drzwi, trochę zjadł, nie jest wygłodzony. Obszedł cały dom, otworzyłam drzwi do ogrodu - dałam mu kolejną porcję w ogrodzie.*

*Część zjadł, część zostawił. Siedzi w ogrodzie i patrzy się na drzwi...*

**Odpowiedział:**

*Olu -To dobra wiadomość.*

*Stało się tak jak przypuszczałem i wspomniałem w jednej z naszych rozmów.*

*Widocznie doszedł do wniosku, że mu nigdzie nie będzie lepiej jak u Ciebie. Zadzwońię trochę później. TT*

\*\*\*

Tadeusz Turkowski miał piękny artystyczny życiorys - związany był między innymi z kabaretem „Hybrydy” w Warszawie. Przysłał swój biogram (jest na „Culture Avenue”):

Tadeusz Turkowski był aktorem legendarnego Studenckiego teatru “Hybrydy” w Warszawie w latach 1961-1973. Wraz z Janem Pietrzakiem i Janiną Ostalą występował w pierwszym programie kabaretowym „Kąpiel w Rubikonie” (1961). Następnie w programach kabaretowych Wojciecha Młynarskiego “Radosna Gęba Stabilizacji” (1962) i “Ludzie to Kupią” (1963)). Jesienią 1963 roku Wojciech

Młynarski odchodzi z teatru „Hybrydy”, do współpracy przychodzą: Jonasz Kofta, Stefan Friedmann i Maciej Damięcki. Zaczęła się era Jana Pietrzaka i Jonasza Kofty. Wraz ze Stefanem Friedmannem i Maciejem Damięckim, Tadeusz Turkowski kontynuuje swój udział w programach kabaretowych Jana Pietrzaka i Jonasza Kofty. Były to najlepsze lata kabaretu „Hybrydy”.

W czasie 12-letniej współpracy z teatrem „Hybrydy” Tadeusz Turkowski udzielał się również w licznych programach poetycko-muzycznych. Przyjaźnił się z wieloma młodymi poetami: Edwardem Stachurą, Zbigniewem Jerzyną, Barbarą Sadowską, recytując ich wiersze na spotkaniach autorskich.

W latach 1963 -1965 brał udział w Międzynarodowym Festiwalu Teatrów Studenckich w Rouen we Francji i na Festiwalu w Istambule w Turcji.

Po siedmiulatach kierowania teatrem Jan Pietrzak odszedł z „Hybryd” i założył kabaret „Pod Egidą” z profesjonalnymi aktorami (m.in. Wojciech Siemion, Barbara Kraftówna, Kazimierz Rudzki). Tadeusz Turkowski odziedziczył po nim funkcję kierownika teatru, którą pełnił aż do chwili wyjazdu z Polski w 1973 roku.

Teatr „Hybrydy,” jak sam twierdzi, był wielką przygodą w jego życiu. Równolegle studiował na wydziale Mechaniczno-Technologicznym Politechniki Warszawskiej, którą ukończył w 1966 roku.

Po przyjeździe do Stanów Zjednoczonych pracując w zawodzie jako inżynier, nigdy nie zerwał kontaktu z ukochanym językiem polskim i polską poezją. Od 40-u lat recytował polskie wiersze dla Polaków mieszkających w Ameryce. Uczestniczył w ponad 50-ciu różnego rodzaju spotkaniach i wieczorach poetycko-muzycznych. Występował w Polskich Fundacjach Kulturalnych, u Weteranów, w polskich klubach, kościołach, szkołach i w domach prywatnych. Występował również w Polonijnych Kabaretonach na Brooklinie organizowanych przez redaktora Janusza Szlachtę z „Nowego Dziennika”, między innymi z wybitnym muzykiem saksofonistą Krzysztofem Medyną.”

\*\*\*

Szkoda, że nie miałam okazji wysłuchania Go w Salonach Artystycznych

organizowanych w *Druch Studio Gallery* w Trenton, New Jersey. Natomiast wysłuchałam jego deklamacji wierszy w 100-lecie *Polskiego Uniwersytetu Ludowego (PUL)*, które to uroczystości odbywały się w Domu Polskim przy Academy Road w Filadelfii w trzecią niedzielę marca 2019 roku.

Chyba byłam jedyną – lub jedną z niewielu osób, której się zwierzył, że sam także pisał wiersze. Przysłał mi kilka, przeczytałam i bardzo mi się spodobały. Dużo przy nich pracował, udoskonalał. Kilka wydrukowanych zostało w „Culture Avenue”, internetowym piśmie poświęconym kulturze polskiej poza krajem. Prowadzi je Joanna Sokołowska-Gwizdka, autorka m.in. książki o Helenie Modrzejewskiej.

**Wiersze, które czyta Tadeusz, są na internetowym *You Tube*. Nagrał je Tomasz Masłowski.**

Wiersze Tadeusza Turkowskiego są przejmujące i piękne. Ładnie o nich napisała Marta Józwiak z Nowego Jorku (za pozwoleniem przytaczam jej opinię).

*Wiersz Tadeusza Turkowskiego „Śmierć ziemi” jest niezwykle poruszający. Przypomina w wymowie katastroficzne hymny Jana Kasprowicza. Jest jednak różnica. Tutaj autor nie oskarża Boga, inaczej – nie wadzi się z Bogiem, ale oskarża człowieka, niszczyciela Matki Ziemi. Co więcej, pokazuje człowieka w szerszym negatywnym świetle. Współczesny człowiek wcale nie brzmi dumnie. Ale jest w tym wierszu coś pięknego – sakralizacja i personifikacja natury – drzewa jako symbolu życia (...).*

*Bardzo intrygujące są te wiersze i ten skierowany do kolegów i przyjaciół, podsumowanie i rozliczenie się z życiem artystycznym.*

*Barokowe, ale jakże proste w formie są jego erotyki, pełne marzeń i wspomnień. Paralelne powtórzenia (anafory) „Chciałbym”, „Z powrotem” podkreślają siłę tych uczuć, które pozostają tylko pragnieniami.*

*(Marta Józwiak, Nowy Jork)*

\*\*\*

Gdy wiersz „Pogrzeb ziemi” został umieszczony w „Culture Avenue” przed Wielkanocą 2019 r. napisał do Joanny Sokołowskiej-Gwizdka:

*Szanowna Pani Joanno*

*Dziękuję. Właśnie przed chwilą przeczytałem wiersz i prawdę mówiąc, zaniemówiłem. Forma w jakiej go Pani opublikowała jest absolutnie reewelacyjna.. Delikatne przerwy między zwrotkami, rodzaj pisma, nadają temu wierszowi wyjątkowo subtelne i jednocześnie dostojne znaczenie. To, że został opublikowany oddzielnie i tyłko dzisiaj przed Świętami było bardzo ważne. Dzięki Pani i Oli dzisiejszy dzień jest dla mnie wyjątkowym dniem w moim życiu. Dziękuję i pozdrawiam.*

*Tadeusz Turkowski.*

\*\*\*

Tadeusz miał czarną kotkę, która się okociła. Opowiadał o kociętach z wielką radością. Gdy podrosły, przekazał je do schroniska do adopcji.

Po nagłej śmierci Tadeusza... Jego kotka kilka dni była sama w domu, bez jedzenia. Telefonowałam do schroniska i na policję. Pomogli także przyjaciele Tadeusza - Joanna i Krzysztof Lada, wspólnie spędzali święta. Kotka została zabrana do schroniska w Trenton, NJ, gdzie oczekuje na adopcję.

Urodzony 16 czerwca 1937 roku - zmarł w lutym 2021 roku w Trenton, New Jersey. Nie znamy dokładnej daty. Zmarł w samotności.

\*\*\*

Żal mi jego niepokazanych, nieukończonych, a także tych jeszcze nienapisanych wierszy, bo wierzę, że napisałby ich wiele.

*Tadeusz Turkowski*

**Z POWROTEM**

*Z powrotem będzie dużo łatwiej*

*Z powrotem będzie z górki z wiatrem*

\*

*Z powrotem się nie musisz martwić*

*Że sił ci może nie wystarczy*

\*

*Że mi zasłabniesz gdzieś po drodze*

*Pełnej wybojów niepowodzeń*

\*

*Z powrotem jeśli trzeba będzie*

*Zmęczoną wezmę cię na ręce*

\*

*I ostrożniutko pod twą głowę*

*Podłożę chmurkę kolorową*

\*

*Z powrotem nigdy, nigdy więcej*

*Nie zrani twego moje serce*

\*

*Z powrotem zawsze, nawet we śnie*

*Ogrzeje w moich twoje ręce*

\*

*Mądrzejszy, choć mniej zdarny trochę*

*Nie spuszczę z oka Cię z powrotem*

*\**

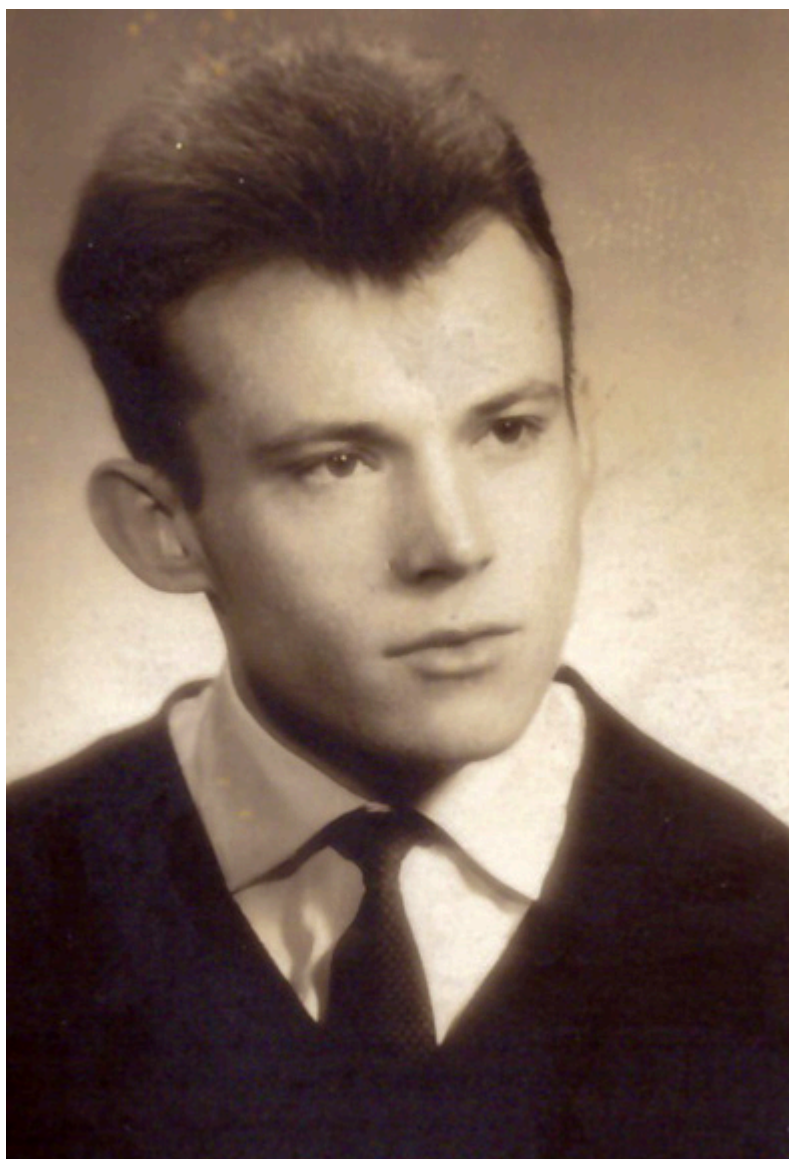
*I serce moje rozszalałe*

*Bić będzie cicho, albo wcale.*

---

## **Tadeusz Turkowski (1937-2021)**

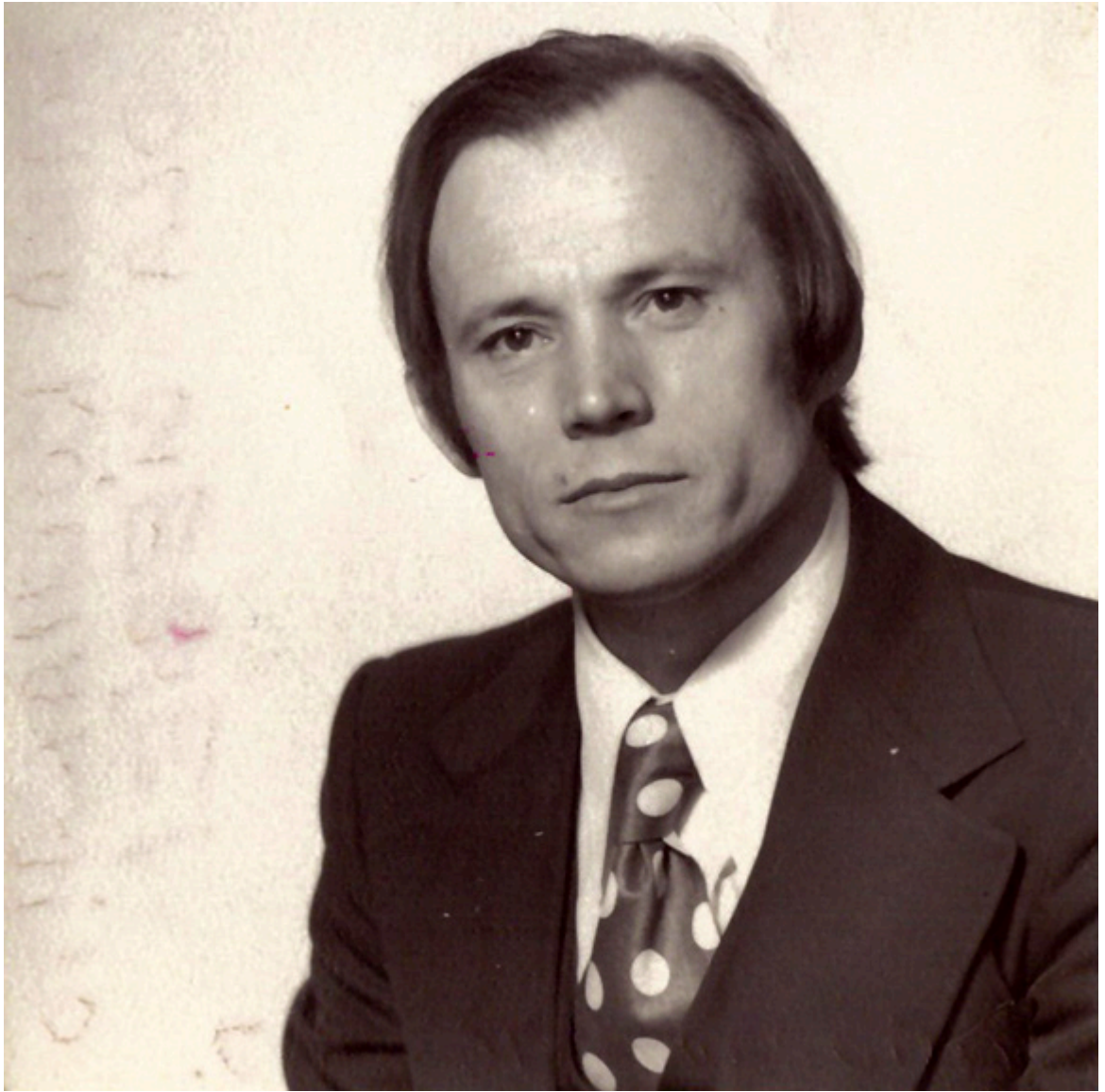
*Fotografie pochodzą z archiwum rodziny Turkowskich*



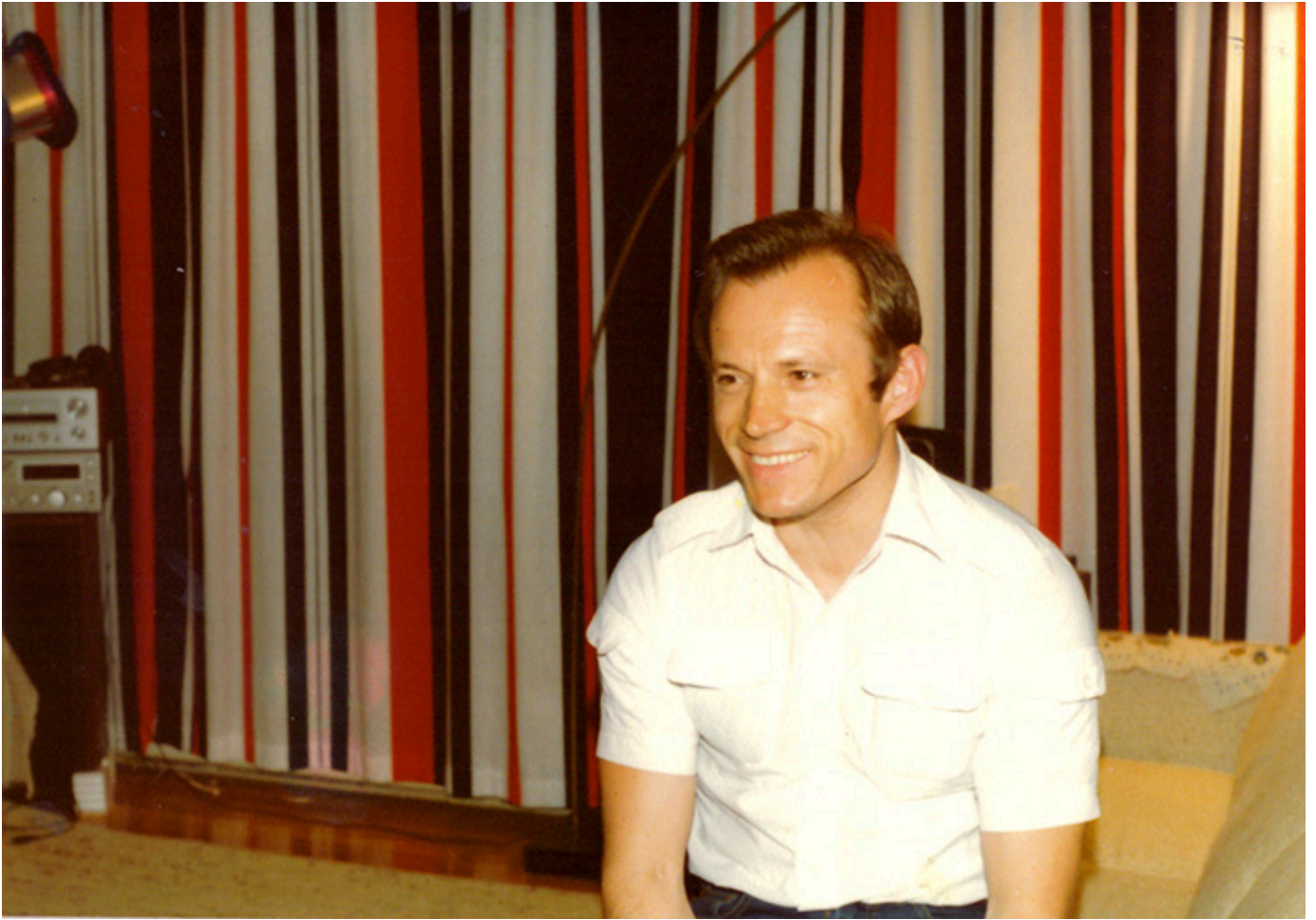




















---

**Wiersze Tadeusza Turkowskiego opublikowane w magazynie „Culture Avenue”:**

*Wiersz „Pogrzeb ziemi”*

*Zaduszki i inne wiersze*



---

# Zaduszki i inne wiersze



**Tadeusz Turkowski** (USA)

## ZADUSZKI

*Deszcz wtedy taki smutny padał*

*Jakby to widział co się stało*

*Najlitościwszy Bóg i płakał*

*Deszcz wtedy taki smutny padał*



*Jakby na zawsze zaszło słońce*

*Jakby nastąpił koniec świata*

*Deszcz wtedy taki smutny padał*

*Jakby ktoś umarł albo odszedł*

*A ten co został po nim płakał*

## **Z POWROTEM**

*Z powrotem będzie dużo łatwiej*

*Z powrotem będzie z górki z wiatrem*

*Z powrotem się nie musisz martwić*

*Że sił ci może nie wystarczy*

*Że mi zasłabniesz gdzieś po drodze*

*Pełnej wybojów niepowodzeń*

*Z powrotem jeśli trzeba będzie*

*Zmęczoną wezmę cię na ręce*

*I ostrożniutko pod twą głowę*

*Podłożę chmurkę kolorową*

*Z powrotem nigdy, nigdy więcej*

*Nie zrani twego moje serce*

*Z powrotem zawsze, nawet we śnie*

*Ogrzeje w moich twoje ręce*

*Mądrzejszy, choć mniej zdarny trochę*

*Nie spuszczę z oka Cię z powrotem*

*I serce moje rozszalałe*

*Bić będzie cicho, albo wcale.*

## **CHCIAŁBYM**

*Chciałbym, raz na nią spojrzeć z bliska*

*Chciałbym, przypomnieć sobie wszystko*

*Chciałbym, naprawić co zbroilem*

*Chciałbym, odkupić swoją winę.*

*Chciałbym, raz na nią spojrzeć z bliska  
Chciałbym, zapomnieć o tym wszystkim  
Co nie powinno, a się zdarzyło  
I nie wiadomo z czyjej winy.*

*Chciałbym, raz na nią spojrzeć z bliska,  
Żeby raz chociaż we śnie przyszła.  
Tylko raz jeden, niespodzianie,  
Tak, jak ją pierwszy raz ujrzałem.*

*Chciałbym, wypełnić czas czekaniem  
Chciałbym, już nie bić się z myślami,  
Chciałbym, już nie żyć marzeniami,  
Chciałbym, uwierzyć w niemożliwe:  
Jak w to, że przyjdiesz choć na chwilę.*

*Że, przyjdiesz i usiądziesz przy mnie.  
I że, przyniesiesz z sobą chwilę  
Tamtego czasu co przeminął...  
Że, spróbujemy czas zatrzymać.*

## **STARYM HYBRYDOM**

***Janowi Pietrzakowi, kolegom i sympatykom***

***Studenckiego Teatru Hybrydy z lat 60.***

*U mnie w zasadzie małe zmiany*

*Ciągle wciąż siły na zamiary*

*Ten sam garnitur ciągle leży*

*Na starych gnatach jak ulany.*

*U mnie w zasadzie małe zmiany*

*I choć skończyłem z nałogami*

*Ciągle pamiętam jak na imię*

*Wszystkie dziewczyny Stefka miały.*

*Ciągle pamiętam jak z tekstami*

*Biegłem na Mysią podejrzany*

*O podły zamach na Socjalizm !!!!*

*Ciągle zroszone potem czoło*

*Ciągle się budzę w środku nocy*

*Z wrzaskiem - "to nie ja," potem zlany.*

*W pamięci ciągle świeży Katyń  
(na czaszkach z ziemi wykopanych  
Ruskich kul ślady...)*

*W pamięci ciągle świeże rany  
Te po stoczniowcach, po górnikach  
Po Popiełuszkach, po Przemykach.*

*Po szpiclach, katach, sprzedawczykach,  
Po Jaruzelskich, po Michnikach.*

*W pamięci strofy Wieszców znane  
I jak im było tęskno zawsze  
"Do kraju tego" wracać Panie.*

*I żeby „Polska była Polską”  
Spełniło się, jak wyśpiewałeś...*

*U mnie w zasadzie małe zmiany  
Ciągle wciąż siły na zamiary*

*Tylko - zamiary - z biegiem czasu*

*Jakby - równały się - z siłami.*

*U mnie w zasadzie małe zmiany*

*Choć prawdę mówiąc między nami*

*Ze wszystkich tamtych lat - najlepsze,*

*Przeżyłem razem z Hybrydami*

*Ze wszystkich tamtych lat - najlepsze,*

*Przeżyłem przecież razem z Wami.*



**Tadeusz Turkowski** był aktorem legendarnego Studenckiego Teatru „Hybrydy” w Warszawie w latach 1961-1973. Wraz z Janem Pietrzakiem i Janiną Ostałą występował w pierwszym programie kabaretowym „Kąpiel w Rubikonie” (1961). Następnie w programach kabaretowych Wojciecha Młynarskiego „Radosna Gęba Stabilizacji” (1962) i „Ludzie to Kupią” (1963). Jesienią 1963 roku Wojciech Młynarski odchodzi z teatru „Hybrydy”, do współpracy przychodzą: Jonasz Kofta, Stefan Friedmann i Maciej Damięcki. Zaczęła się era Jana Pietrzaka i Jonasza Kofty (1964-1968). Wraz ze Stefanem Friedmannem i Maciejem Damięckim, Tadeusz Turkowski kontynuuje swój udział programach kabaretowych Jana Pietrzaka i Jonasza Kofty. Były to najlepsze lata teatru „Hybrydy”.

**Zobacz też:**

<http://www.cultureave.com/wiersz-pogrzeb-ziemi/>

---

# Wiersz „Pogrzeb ziemi”



fot. [tapeciarnia.pl](http://tapeciarnia.pl)

**Tadeusz Turkowski** (USA)

## ***Pogrzeb Ziemi***

*Słuchać jakby jakieś dzwony*

*Biły w niebie zrozczone.*

*A w tych dzwonach z całej siły*

*Biły serca Demonowe.*

*Czy pan słyszy, te hałasy?*



*I ten łomot niesłychany?*

*Wszechświat nagle znieruchomił*

*Jak piorunem przeżegnany.*

*Jakby, dzwony się zmagaly*

*Z niebieskimi armatami -*

*Kto głośniejszy!*

*Jakby, złotym nieba wrotom*

*Dech ostatni odebrało.*

*Jakby z nieba na syrenach*

*Pogotowia przerażone*

*Gdzieś na pomoc wyruszyły.*

*Jakby czarnym dziurom w niebie*

*Kolory się pomyliły.*

*Jeszcze nigdy od zarania,*

*Nie widziano we wszechświecie*

*Podobnego zamieszania.*

*Jak to? Panie! To pan nie wie?*

*Wszechświat chowa świętą Ziemię!*

*Swoją córkę - jedynaczkę*

*Najpiękniejsze - swoje cacko.*

*Zmarła w nocy. Niespodzianie.*

*Wciąż nie mogę w to uwierzyć,*

*że nieboszczka w grobie leży.*

*Serce! Panie. Zakażenie.*

*Z rzek, z powietrza i strumieni!*

*Z braku cienia! Bo wycięli*

*Po kryjomu - wszystkie drzewa.*

*Sam widziałem w poniedziałek.*

*Gdy wracałem. Powalone*

*Jowiszowym huraganem.*

*Jak brat jeden albo siostra,*

*Konające w wielkiej męce*

*W ciszy, w smutku, bezszelestnie*

*Trzymające się za ręce.*

*Jeszcze w Piątek czule stały*

*Blisko siebie. I szumiały*

*Gałęziami między sobą -*

*Nam i ziemi i wszechświatu*

*Ulubione pieśni Boże.*

*Będąc pewne, że są częścią*

*Niebieskiego majestatu...*

*Nikt nie może się doliczyć*

*Ile, panie, drzew wycięli.*

*Drzewobójstwo niesłychane!*

*Pozbawili Ziemię cienia,*

*Ptaków domu, kwiatów woni!*

*Pozbawili Ziemię chłodu,*

*Kroplę rosy - pozbawili -*

*czystej wody!*

*Ludzkich dusz i dusz zwierzęcych*

*Pozbawili... złudy szczęścia.*

*Niech pan spojrzy. Wszędzie słupy!!!*

*Słupy - Trupy, wokół panie.*

*Cmentarz smukłych, wybujanych,*

*szumiejących, rozśpiewanych,*

*żywcem świętych, świętych, drzew*

wymordowanych.

*Liczbę ofiar się ocenia na Tryliardy*

*(czytaj: 10 do 44)*

*Tryliard świętych drzew wycięli.*

*A ostatnie - to Najświętsze*

*Święte drzewo... zbeszczyli.*

*święte Drzewo - zbeszczyli.*

*Nie ma po nim nawet śladu,*

*Drzewo zwiędło i zmarniało,*

*Od rozpusty i od grzechu.*

*Nazwa tylko pozostała,*

*Nad świętymi Aniołami...*

*Nam strapionym na pociechę.*

*Czyżby nikt nie zauważył?*

*Co wyprawia tu zuchwały*

*I bezmyślny człowiek mały?*

*Znikczemniony trzydziestoma*

*srebrnikami.*

*Otoczony handlarzami,*

*Przekupiony przez Szatana,*

*Był zajęty wojowaniem.*

*Od początku, od zarania,*

*Był zajęty wojowaniem.*

*Na usługach był Szatana.*

*Zburzył wszystko, porozbijał*

*Co zostało tu stworzone*

*Przez mądrzejszych, tu przed nami.*

*Nie pomyślał: że się zjawiał*

*Tu na chwilę. I że srebro*

*tu zostawi.*

*Rozbój zaczął od atomu.*

*Rozbił atom. I rodzinę.*

*Zabił życie. A nie stworzył.*

*Zniszczył nawet to w co ziemia*

*Tak obficie obrodziła.*

*Prawdę z fałszem wymieszali*

*Białe z czarnym, czarne z białym.*

*Nie wiadomo teraz panie:*

*Co jest czarne, a co białe.*

*Co jest tłuste, a co chude*

*Co jest mądre, a co głupie.*

*Co jest łyse, a co rude.*

*Jak pod ścianą ci ustawią*

*Szereg pań ci nieznajomych*

*Nie rozpoznasz nawet twarzy*

*Twojej pierwszej ślubnej żony.*

*Jeden to podobno, panie,*

*Dwa tysiące miał kochanek.*

*Książkę nawet mu wydali. -*

*Listę "pań" z telefonami.*

*Szukał szczęścia? Na ulicy*

*Brukowanej?...*

*w "cudzysłowiu" z Madonnami.*

*Nic dziwnego, że nie znalazł.*

*Inny, w kosmos się wystrzelił*

*w swoim własnym samochodzie,*

*Zdążył jeszcze złapać w biegu*

*Swą najdroższą, ukochaną,*

*Złotą trumnę, wybijaną*

*Czerwonymi Rubinami.*

*Pojawiły się potwory*

*Chłopo-baby, babo-chłopy*

*Kolczyk w oku, kolczyk w uchu,*

*Tuzin pereł w każdej wardze.*

*Trzy w języku, cztery w brzuchu.*

*Niech pan może mi pomoże,*

*Tylko sobie wyobrazić*

*Noc poślubną tych dwóch panów...*

*Wypachnionych pachnidłami. -*

*I z końskimi ogonami...*

*Ja nie mogę.*

*Szczęścia trzeba szukać blisko.*

*Tu na Ziemi, nie daleko - Nienaziemi.*

*Szczęście szuka, zawsze szczęścia*

*Tam, gdzie komuś go brakuje,*

*Tam, gdzie widzi puste serce -*

*Chce zamieszkać, a nie w tłumie.*

*Nie w luksusach i diamentach...*

*Ale tam gdzie oprócz swego*

*Bije tęsknie inne serce.*

*Raz przypadkiem podsłuchałem*

*Jak dwa szczęścia rozmawiały,*

*że już były raz szczęśliwe*

*Ten raz jeden, raz jedyny,*

*Jak pragnęły, i jak chciały!*

*że na drugie albo trzecie*

*Nie ma miejsca i nie będzie,*

*że to pierwsze i jedyne*

*Wypełniło całą przestrzeń.*

*I czas cały. Teraźniejszy,*

*Przyszły, przeszły.*

*I żyć będzie, nawet wtedy,*

*Kiedy tam już nic nie będzie.*

*Szczęście na dotknięcie ręki*

*Było zawsze i czekało.*

*- U stóp twoich, się łąsiło...*

*Tylko ty go nie widziałeś*

*A co na to wszystko, Pan Bóg ?*



*Czy się zjawił na pogrzebie ?*

*Pan Bóg?...*

*Jedną tylko łzę uronił*

*i przeżegnał, świętą Ziemię.*

*Pocałował w czoło dziecko*

*I powiedział:*

*“Witaj, Ziemio.*

*Moja córko – jedynaczko.*

*Najpiękniejsze Moje CACKO...”*

*(obok stała Venus niema)*

*Czas by ostrzec wszechświat cały,*

*Przed pewnymi następstwami,*

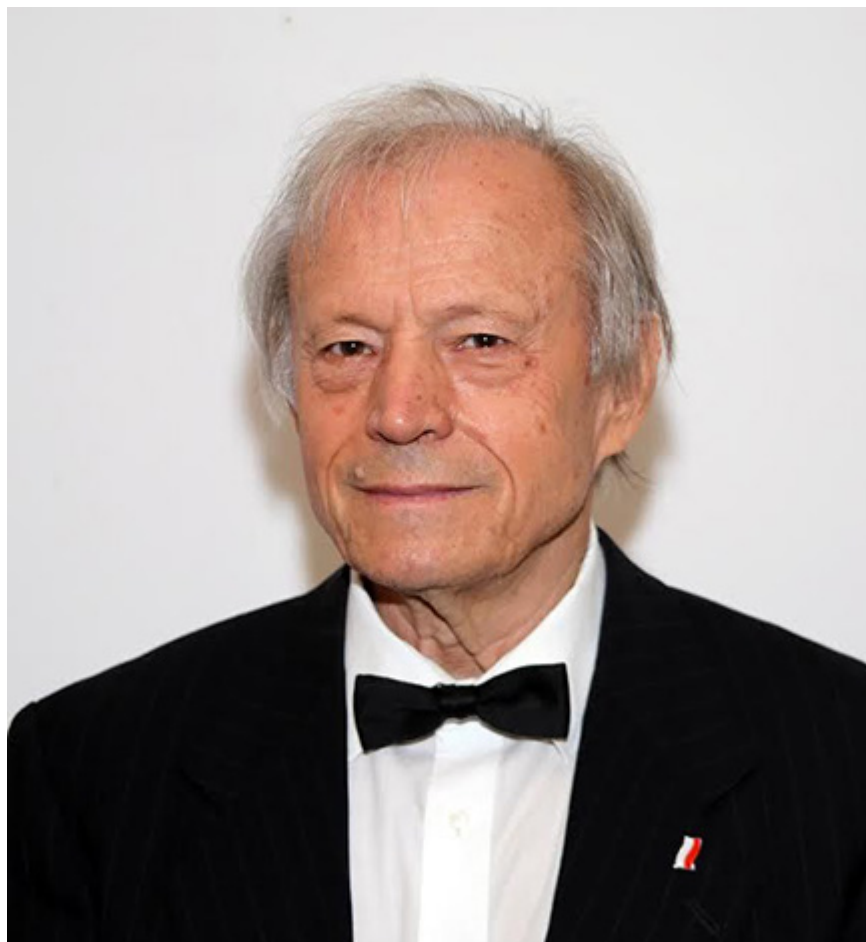
*że jeśli się pojawił*

*Jakikolwiek przybysz z ziemi...*

*Będzie z ziemi, której nie ma*

*Będzie z ziemi co istniała.*

*\*\*\**



Tadeusz Turkowski

**Tadeusz Turkowski** był aktorem legendarnego Studenckiego teatru „Hybrydy” w Warszawie w latach 1961-1973. Wraz z Janem Pietrzakiem i Janiną Ostałą występował w pierwszym programie kabaretowym „Kąpiel w Rubikonie” (1961). Następnie w programach kabaretowych Wojciecha Młynarskiego „Radosna Gęba Stabilizacji” (1962) i „Ludzie to Kupią” (1963). Jesienią 1963 roku Wojciech Młynarski odchodzi z teatru „Hybrydy”, do współpracy przychodzą: Jonasz Kofta, Stefan Friedmann i Maciej Damiński. Zaczęła się era Jana Pietrzaka i Jonasza Kofty (1964-1968). Wraz ze Stefanem Friedmannem i Maciejem Damińskim, Tadeusz Turkowski kontynuuje swój udział programach kabaretowych Jana Pietrzaka i Jonasza Kofty. Były to najlepsze lata teatru „Hybrydy”.

W czasie 12-letniej współpracy z teatrem „Hybrydy”, Tadeusz Turkowski udzielał się również w licznych programach poetycko-muzycznych. Przyjaźnił się z wieloma młodymi poetami: Edwardem Stachurą, Zbigniewem Jerzyną, Barbarą Sadowską, recytując ich wiersze na spotkaniach autorskich.

W latach 1963-1965 brał udział w Międzynarodowym Festiwalu Teatrów Studenckich w Rouen we Francji i na Festiwalu w Istambule w Turcji.

Jan Pietrzak, kierownik teatru w latach 1961-1968, w 1968 roku został zmuszony przez władze komunistyczne do odejścia z "Hybryd". Tadeusz Turkowski, odziedziczył po nim funkcję kierownika teatru, którą pełnił aż do chwili wyjazdu z Polski w 1973 roku.

Teatr „Hybrydy”, jak sam twierdzi, był wielką przygodą w jego życiu. Równolegle studiował na wydziale Mechaniczno-Technologicznym Politechniki Warszawskiej, którą ukończył w 1966 roku.

Po przyjeździe do Stanów Zjednoczonych pracując w swoim zawodzie, nigdy nie zerwał kontaktu z ukochanym językiem polskim i polską poezją. Od 40-tu lat recytuje polskie wiersze dla Polaków mieszkających w Ameryce. Uczestniczył w ponad 50-ciu różnego rodzaju spotkaniach i wieczorach poetycko-muzycznych. Występował w Polskich Fundacjach Kulturalnych, u Weteranów, w polskich klubach, kościołach, szkołach i w domach prywatnych. Występował również w Polonijnych Kabaretonach na Brooklynie, organizowanych przez redaktora Janusza Szlachtę z „Nowego Dziennika”, między innymi z wybitnym muzykiem - saksofonistą Krzysztofem Medyną.